

El paseíto

DINO
de BUZZATI

Versión y dirección
Luis d'Ors

con Sara Nieto
y Eva Latonda



Una producción de  RIBU CREATIVA en colaboración con  concausa  y

ACTORES
CHEJOV



UN PASEÍTO ENTRE LA VIDA, LA MUERTE Y EL AMOR

Palabras del director Luis d'Ors

Buzzati, incuestionable narrador entre los más grandes del siglo XX es sin embargo un creador poco conocido y aún no lo suficientemente disfrutado en España. Tuvo una pasión secreta por el teatro, y lo intentó en serio. Digamos que lo logró, si bien sus obras teatrales necesitan una leve revisión, que es lo que hacemos ahora con esta breve pieza, y se podría hacer con todo su teatro maravilloso. En especial, con 'Siete pisos' (versión de la pieza 'Un caso clínico', que se presentó como 'lectura en acción', magistralmente jugada por Jesús Barranco y otros cinco actores de la compañía ActoresChéjov).

Tres son los motivos de la fascinación que sentimos por 'Piccola passeigiata': Uno; el argumento mismo, (no se puede contar más en menos tiempo, y de manera más sencilla y honda). Hay en esta obrita una insólita peripecia, llena de una intriga que provoca nuestra curiosidad. En el fondo, es una intensa historia de amor y, para quien la viva, resulta emocionante. Dos; las imágenes que contiene apelan a algo distinto que la pura descripción de la realidad externa; tratan la realidad de nuestro interior (que es donde se desarrolla lo más importante de nuestras vidas) y por ello, esto es 'teatro poético'. Estas imágenes nos permiten dialogar con ellas, y cuestionar nuestro interior. Y tres; el tema del que trata esta obra es lo más esencial e insoslayable para cualquier ser humano: la vida, el amor, la muerte. Nada menos. Si se va al teatro para darse un buen banquete, aquí hay una obra que va a saciarnos, y de manera frugal, en menos de una hora.

La vida: "El paseíto" describe cómo vivimos y el sentido de nuestro vivir, a través del personaje de la pequeña signora Folletti y también de su antagonista, la elegante profesora extranjera, sin nombre. El valor que le da una, y el que le da la otra.

La muerte: también cuestiona la obra nuestra visión sobre la muerte (si es que tenemos alguna, o definitivamente hemos enterrado ya ese tema tan incómodo), sobre cómo tratar con ella...

Y el amor: Buzzati plantea el juego teatral a través del contraste de una relación entre dos personajes antagónicos que terminan por vivir una historia de amor. Porque lo que comienza como un vínculo incómodo, deviene en una armónica amistad y se transforma en ternura, deseo y finalmente, aunque imposible, en amor.

Este pequeño texto teatral que hoy presentamos en versión del director de escena Luis d'Ors, es jugado por Sara Nieto y Eva Latonda, dos aventureras de la escena, maravillosas, talentosas y valientes. Esperamos que para quien vea la obra, sea también vivificante este paseíto.

SINOPSIS

La pequeña signora Folletti lleva una vida mísera. Los últimos días ha estado muy enferma y ha venido a visitarla una elegante extranjera a quien Guissepina llama 'La profesora', quien le propone salir a dar un paseíto para confesar allí un secreto que cambiará su vida...





SOBRE DINO BUZZATI

Artículo de Javier Cercas
(El País, 23 de junio de 2013)

Buzzati nació en 1906. A lo largo de casi medio siglo fue en Italia un escritor popular, pero, tal vez por eso, en vida nunca se le consideró un escritor mayor; tras su muerte, me temo, tampoco. Aunque durante años publicó crónicas formidables en *Corriere della Sera*, se le recuerda sobre todo por *El desierto de los tártaros*; me parece justo, porque *El desierto de los tártaros* es una de las grandes novelas del siglo XX. De todos modos, Buzzati también escribió un buen puñado de relatos (y algunas obras teatrales) que están a la altura de esa novela (si no por encima de ella). Reiteradamente se le comparó con Kafka, y no sin motivo; de hecho, podría definirse a Buzzati como un Kafka sin desesperación.

¿Acaso Kafka no tiene esperanza? “Hay una infinita cantidad de esperanza”, declaró el escritor checo. “Sólo que no para nosotros”. Con Buzzati hay esperanza incluso para nosotros. Quiero decir que en sus historias existe siempre una creencia indestructible en la dignidad del ser humano, una fe sin resquicios en las viejas verdades del corazón que Faulkner evocó en su discurso de aceptación del Nobel, cuando aseguraba que el deber del escritor consiste en “aligerar el corazón del hombre para ayudarlo a resistir, al recordarle el valor y honor y orgullo y esperanza y compasión y caridad y sacrificio que han sido la gloria de su pasado”.

Tomemos el mejor libro para iniciarse en Buzzati: *Sesenta relatos*; tomemos cualquiera de los relatos recogidos en él, por ejemplo, *La noticia*, que empieza así:

“El maestro Arturo Saracino, de 37 años, ya en el fulgor de la fama, estaba dirigiendo en el teatro Argentina la imaginaria *Octava sinfonía en La mayor, op. 137, de Brahms* y acababa de atacar el último tiempo, el glorioso allegro apasionato”. De golpe, en pleno torbellino de júbilo musical, Saracino advierte que el público empieza a abandonar la sala. ¿Qué pasa?, se pregunta. No puede ser por mi culpa, se dice, angustiado, entre un runrún de desbandada. Entonces adivina. Ha llegado una noticia atroz a la sala: una guerra; una invasión; el anuncio de un ataque atómico. La angustia de Saracino se dispara: ¿adónde mandará a los suyos? ¿Qué hará con su madre, ya anciana? Y él ¿debe huir al extranjero? Mientras el público se deja llevar por el pánico, Saracino siente que todo se está desmoronando, dentro y fuera de él; también siente –justo al llegar el punto decisivo de la sinfonía– la liberación, la gran sacudida– asco y vergüenza. Y en ese momento comprende. Comprende que “la única salvación, la única salida, la única escapatoria útil y digna para él y para todos los demás, era quedarse quieto, no dejarse arrastrar, seguir con su trabajo hasta el final”. Y entonces Saracino lanza su orquesta al galope hacia el remate de la sinfonía mientras el rumor de la sala se apaga y todos quedan paralizados, “no ya de miedo, sino de vergüenza”. Así, armado solo con su batuta, minúsculo, furioso y sin miedo, Saracino se salva en medio del Apocalipsis. Y al salvarse él, de algún modo nos salva a todos.

Antes insinué que, para muchos, Buzzati no pasa de ser un escritor menor; puede que lo sea: depende de con quién se lo compare (comparado con Kafka, casi cualquier escritor es un escritor menor). “¿Quién es su poeta favorito?”, le preguntaron una vez a Robert Graves, que contestó: “El suyo, si lo necesito”. Los escritores no cuentan por el incierto lugar que ocupan en el Olimpo, sino por la necesidad que tenemos de ellos. A mí me parece que cada día necesitamos más a Buzzati.

A dark, atmospheric scene featuring a wood-burning stove with a teapot on top, a hanging lamp, and a snowy ground. The scene is dimly lit, with a warm glow from the stove and a hanging lamp. The ground is covered in snow, and the background is dark and textured.

CURRÍCULUMS DE LA COMPAÑÍA

LUIS d'Ors

Versión y Dirección

Luis d'Ors (Madrid, 1966). Director de escena con más de 20 montajes estrenados profesionalmente en espacios como; Teatro Español de Madrid, Teatro de La Abadía, Festival de Almagro, Sala Cuarta Pared, entre otros. Responsable de diferentes proyectos de creación y pedagógicos en reconocidos centros de educación como RESAD, Universidad Complutense, University of Kent, Escuela TAI, UNIR o Jana.

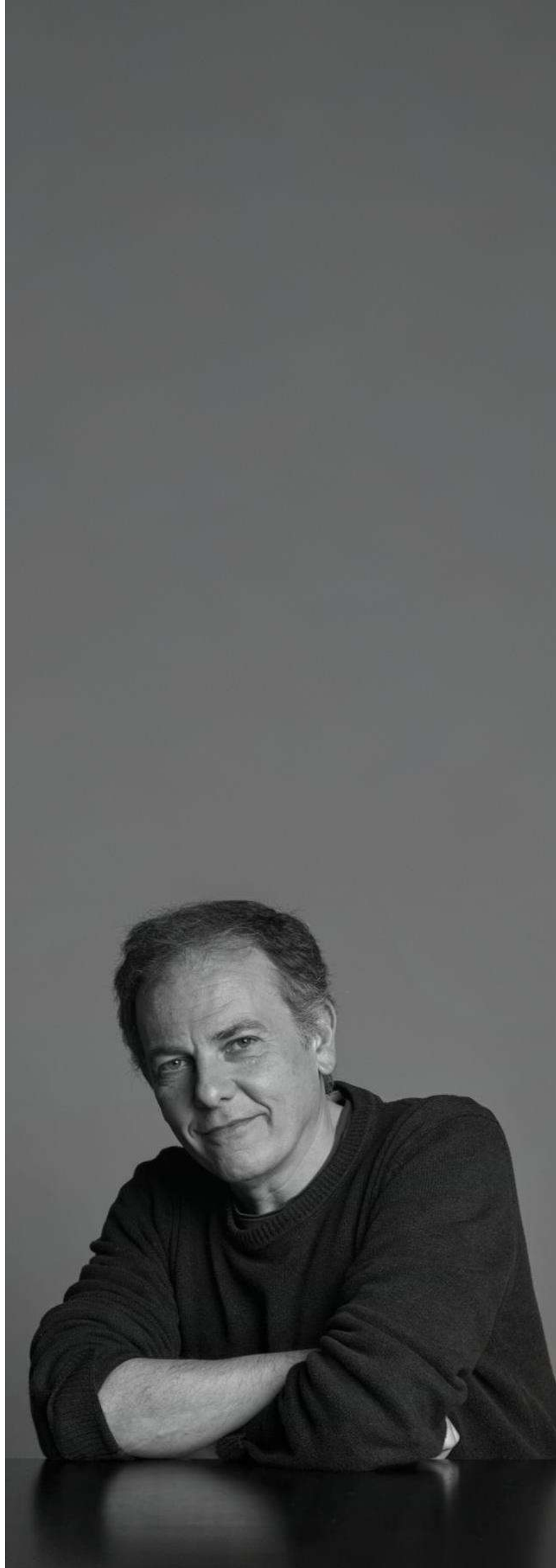
Licenciado en la Real Escuela Superior de Arte Dramático (RESAD), en las especialidades de Interpretación y Dirección Escénica, amplía estudios de Dirección Escénica en la BTA de Londres, Reino Unido, gracias a una beca del INAEM del Ministerio de Cultura español.

Fue ayudante de prestigiosos directores de escena españoles, entre los que cabe destacar: José Luis Alonso para la Compañía Nacional de Teatro Clásico, Miguel Narros para el Teatro Español y José Luis Gómez para La Abadía, entre otros. En estos teatros, además, ejerció labores de coordinación artística, formación teatral y procesos de reparto. Además, ha sido profesor de Interpretación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático RESAD; profesor de Dirección Escénica en la ESAD de la Universidad de Kent (Canterbury), y director del Grado Universitario en Artes Escénicas para la Escuela Universitaria TAI (Universidad Rey Juan Carlos), y otras escuelas universitarias. Fue director del Aula de Teatro de la Universidad Complutense, así como Coordinador artístico del Centro Dramático Nacional (CDN).

En 2004 funda Actores Chéjov, una Escuela, Compañía y Productora

<http://companiadeactoresmichaelchejov.blogspot.com.es/>

con sede propia:
<http://salamirto.blogspot.com.es/>





SARA Nieto

Actriz

Actriz, Pedagoga Teatral y Directora de Escena. Gestora cultural. Coordinadora de Equipos. Educadora Social, Infantil y Ambiental. Escribe obras de teatro para infantil, y poesía.

Actriz y Directora de Escena.

Se forma en la Metodología de Chéjov, como actriz con Luis d'Ors en la Escuela de Actores Chéjov y en la Pedagogía Lecoq (Teatro Físico) en la Escuela Nouveau Colombier con Arturo Bernal, aprendiendo también las especialidades de Gramática corporal de Etienne Decroux y Mimo de Estilo de Marcel Marceau, con José Piris, y las técnicas de Viewpoints y Suzuki, con Diana Bernedo. Se especializa en el universo de la MÁSCARA EXPRESIVA.

Se forma también en Clown con Maria José Sarrate, Interpretación con Alicia Hermida, Mar Navarro, Juan Carlos Gené, Antonio Malonda y Danza- Teatro con Marina Otero, así como Dirección de Escena con Carlos Manzanares (Resad) y Luís d'Ors. Entrenamiento ante la cámara con Juanma López y Técnica vocal y canto, con Begoña Frutos, Cristina Villamía y Rodrigo Guerrero.

Trabaja como Actriz, Directora y Ayudante de dirección con Luis d'Ors, Carlos Manzanares, Javier Hernández_Simón, Isidor Barcelona, en las compañías Michael Chéjov, Tribu Creativa y Teatra Teatrae.

Entre otros espectáculos: "Chéjov en el jardín" de Luis d'Ors y Verónica Rodríguez, representada en el Teatro Español. "La señorita de Trevélez", "La disputa", "La vida es sueño", "El hombre enfundado", "Volpone", "Terror y Miseria en el Primer Franquismo", "El Dios Tortuga", "Cuatro farsas", "Morir", "La mujer sola", "Un análisis perfecto hecho por un loro"...Algunos de sus últimos trabajos han sido en Kópera, de Imagina Madrid- Matadero, y "Amor Puro", una pieza de danza teatro.

Fundadora, Productora, Dramaturga, Directora y Ayudante de dirección de la compañía Tribu Creativa, especializada en público infantil.

Pedagoga Teatral.

Estudia en el Celcit de Buenos Aires con Débora Astrosky.

Profesora y Directora de Arte Dramático, desde hace 30 años, en Proyectos de Educación Social, Educación en el Tiempo Libre y en Educación Formal, destinados a los diferentes rangos de edad de la población, y diferentes instituciones, así como de Teatro Musical en la actualidad.

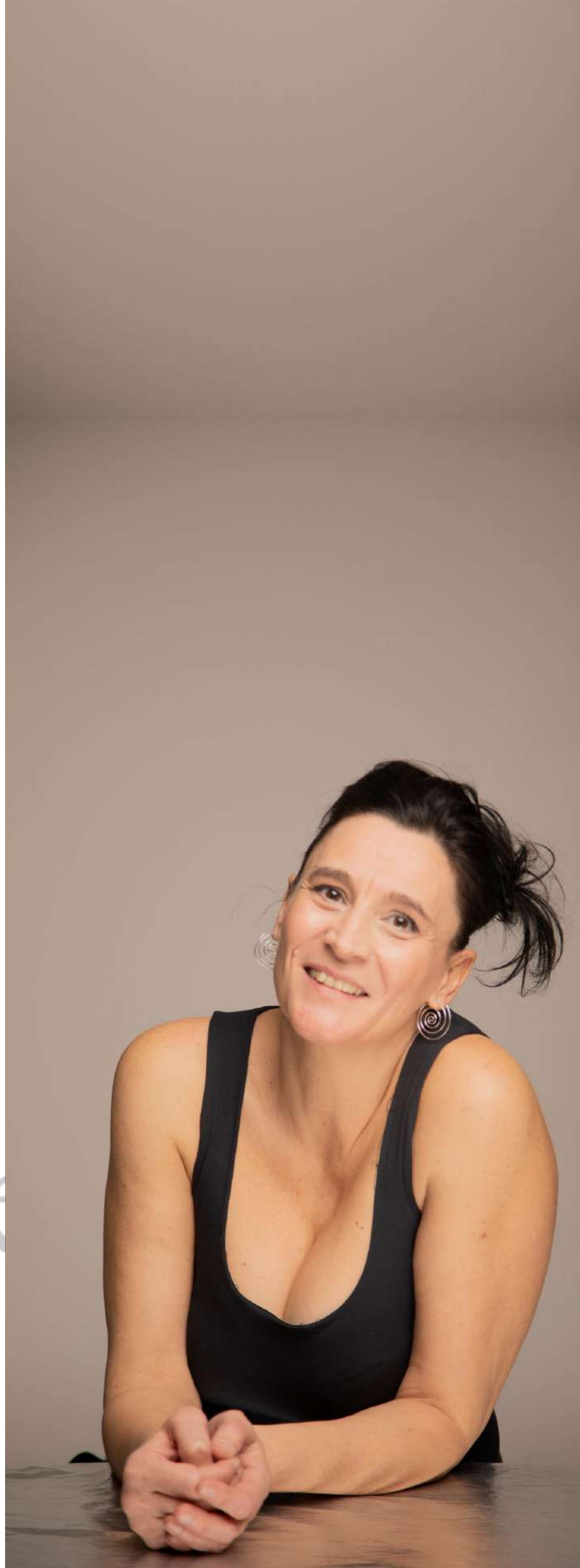
EVA Latonda

Actriz

Actriz, escritora, directora y docente. Licenciada en Historia del Arte en la especialidad de Cine (UCM). Miembro del CEC. Codirectora de la Compañía Con Causa y de la Pequeña Compañía Senior de Casa del Lector de Matadero Madrid.

Combinó los estudios universitarios con una variada formación multidisciplinar en el mundo de las artes escénicas: canto, danza clásica y española, interpretación, dirección, doblaje y teatro; y en diferentes escuelas como Instituto Chéjov de Londres, Taurus Film, Escuela de Artes Visuales entre otros. Su primer contacto con el escenario será en el Teatro Alcalá con la *Compañía y Escuela de Danza Milagros Acuña*. En 2000 se adentra en la interpretación y forma Compañía Teatral *A de la almena*. Dedicada al doblaje durante unos años, en la década de 2010 retorna a lo que fueron sus inicios, adentrándose en estudios de memoria sensitiva y teatro psicofísico. Cocreadora de la Técnica Conectiva, técnica teatral de interpretación psicofísica. En la actualidad compagina la interpretación, la dirección, la escritura y la docencia. En el ámbito universitario es profesora de cine, teatro, y narrativa audiovisual.

El pase





TOMÁS Muñoz

Iluminación

El pa

Se licencia en Bellas Artes y en Geografía e Historia y se doctora en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid.

Estudia puesta en escena de ópera con Simón Suárez y escenografía con Carlos Citrinovsky, del que es ayudante en la Compañía Nacional de Teatro Clásico.

Ha sido becario de la Academia de España en Roma en la modalidad de artes escénicas.

Como director de escena ha dirigido, entre otras óperas: Pierrot Lunaire de Schoenberg (Teatro Gayarre de Pamplona), Vanitas de Sciarrino (Teatro de la Maestranza de Sevilla), Trouble in Tahiti de Bernstein (Teatro Real de Madrid), El rapto en el serrallo de Mozart (Teatro Gayarre de Pamplona), La Favorita de Donizetti (Teatro Campoamor de Oviedo), Bonhomet y el cisne de Pérez Maseda (Teatro de la Abadía de Madrid), El casamiento de Musorgsky (Teatro Real de Madrid), Euridice (Rampa Prenestina, Roma), Don Pasquale (Teatro Real de Madrid), Così fan tutte de Mozart (Auditorio Baluarte de Pamplona), Cendrillon de Viardot (Fundación Juan March), Fantochines de Conrado del Campo (Fundación Juan March/Teatro de la Zarzuela) y el programa doble El Pelele / Mavra de Gómez / Strawinsky (Fundación Juan March / Teatro de la Zarzuela) y Dos delirios sobre Shakespeare de Alfredo Aracil (Teatro Real / Teatros del Canal), Los elementos de Literes (Fundación Juan March / Teatro de la Zarzuela) y El teléfono de Menotti (Teatro Real). En todas estas producciones ha realizado también la escenografía y la iluminación. Como escenógrafo e iluminador ha participado en más de cuarenta montajes de teatro, danza, zarzuela y ópera como Chejov en el jardín (Teatro Español de Madrid), Nasciturus (Compañía Nacional de Danza), La comedia de las ilusiones, La fierecilla domada, El triunfo del amor (Festival de Teatro Clásico de Almagro), El matrimonio de Boston (Teatro Lara de Madrid), La importancia de llamarse Ernesto (Teatro Fernando Fernán Gómez de Madrid), Un bar bajo la arena (Centro Dramático Nacional)... para directores como Alfredo Sanzol, Ernesto Caballero o Gustavo Tambascio.

Ha realizado la dirección de arte de "Saura(s)" dirigida por Félix Viscarret y nominada a los Goya como mejor película.

Ha sido profesor en la Universidad Europea de Madrid y actualmente lo es en la Universidad Complutense. Ha impartido clases de escenografía en distintas universidades y másteres.

MARU García

Vestuario

Actriz. Directora de arte. Bachelor of Arts in Performing Arts (BIU). Profesora de Teatro, Técnicas teatrales, Narrativa audiovisual, Escritura dramática y Cine. Experta en Voz.

Como directora de arte ha creado vestuarios, escenografías y elementos físicos o visuales para grupos y compañías como: grupo de teatro UNIVERSIDAD VILLANUEVA, LA PEQUEÑA COMPAÑÍA DE LA CASA DEL LECTOR, CON CAUSA, TRIBU CREATIVA, PREMIOS SHOWING, ENCUENTROS DE CINE DE AUTOR, FUNDACIÓN ONCE, GRUPO COPE (TV), entre otros. Trabajando en espacios como Teatro Alcalá, Teatro Calderón, Matadero, Teatro Adolfo Suarez, Sala EducARTE, Teatro de Las Aguas, etc.

Como actriz es especialista en comedia. Y además de trabajar de forma asidua en el off de Madrid con comedias como El Elefante o La Mosca. Es locutora de eventos y comunicadora en distintos proyectos para clientes como Fundación ONCE, Casa del Lector (MATADERO), Casa Encendida.

Durante 5 años fue codirectora y copresentadora de los programas Tris Tras y verás y Hasta 10 en Tv, por lo que recibió el Premio del Foro del Espectador.

Además, es profesora de universidad, empresaria y escritora.



El paseíto

YAIR Cambimdo

Escenografía

Escenógrafo. Bailarín. Pedagogo en Danza y Coreógrafo. Músico.

Se forma en ballet clásico en INCOLBALLET (Santiago de Cali) con las maestras Gloria Castro, Josefina Méndez, entre otros docentes.

Se forma también en danza contemporánea en EL PUENTE (Cali, Cartagena de Indias y Francia) con los maestros Alvaro Restrepo, Marie France Delieuvín, Dominique y Françoise Dupuy, entre otros.

Estudia Pedagogía en Danza Contemporánea en el Conservatorio Superior de Danza María de Avila (Madrid), con Ángela Rodríguez, Mercedes Pacheco, Verena Merchant, entre otras docentes.

Otros estudios: Danza Ritual Africana, Danza Butoh.

Trabaja como bailarín y coreógrafo en Colombia en las compañías: Ballet Santiago de Cali, Colegio del Cuerpo, El Puente, Athanor Danza, Azoe Danza y Fundación Circo para todos. Así como trabaja de docente en las escuelas de dichas compañías. Colabora como bailarín y asistente técnico en Provisional Danza en Madrid.

Festivales en los que participa como bailarín: Iberoamericano de Teatro de Bogotá, Petronio Álvarez, Internacional de Artes de Cali, Internacional de Barranquilla, Internacional Cultura Paiz de Antigua Guatemala, Secs Pelurinho de Salvador de Bahía, Internacional de Londrina, Secs Consolação de Sao Paulo, Kampnagel de Hamburgo, Dubrovnik de Croacia, Les Croche Coure de Angers, Moulusse en Francia, Montpellier Danze, Dies de Danza (Barcelona), entre otros.

Trabaja durante cinco años para Producción de Arte y Café Producciones (Cali), como asistente técnico realizando las tareas de diseño y construcción de escenografía, así como el planteamiento y ejecución de Iluminación en diferentes tipos de espectáculos.

Formación Profesional en Percusión Tradicional colombiana en Cali. Formación en Percusión latina en Madrid. Lenguaje musical y bajo con el maestro Guillermo Tapia en Madrid. Actualmente forma parte de la banda de música latinoamericana "Montaña".





EQUIPO

VERSIÓN Y DIRECCIÓN
LUIS d'Ors

REPARTO
SARA Nieto como **GUISSEPINA** Folletti
EVA Latonda como **La PROFESORA**

EQUIPO TÉCNICO
Iluminación: TOMÁS Muñoz
Escenografía: YAIR Cambindo
Vestuario: MARU García Ochoa
Espacio sonoro: LUIS d'Ors
Técnico de sonido e iluminación; YAIR Cambindo
Diseño gráfico: CON CAUSA
Asesoramiento vocal: BEGOÑA Frutos
Coreografía: YAIR Cambindo
Grabación y edición de video: JORGE Cruz Sobrino
Edición de Sonido: INFLUX Records

RIDER TÉCNICO

Descripción de material que aporta la compañía.

- Escenografía completa compuesta por:
- 2 biombos (2,10 x 1,20)
- 3 bastidores de espejo (2,30 x 60)
- 2 bancos (1,50 x 40 x 50)
- 1 estufa de leña simulada (60 de ancho x 2,50 de alto)
- 1 silla de madera pequeña
- 1 mesita pequeña

Material imprescindible que debe aportar el teatro:

- Máquina de niebla silenciosa (opcional).
- Rider luces según plano.

Mínimo:

- Recortes: 6 de 1kW, distribución según plano.
- PC: 8, distribución según plano.
- PAR 64: 8, distribución según plano.

Distribución:

- Varas: 4 (frontal, calles, escenario).
- Calles: 2 a cada lado.
- Consola de Iluminación: con visual del escenario.

Personal Técnico que debe aportar el teatro:

- Técnico de Iluminación y de sonido.
- Personal de Apoyo: carga y descarga (opcional)

Montaje de iluminación:

- Tiempo estimado para el montaje de luces: 3 horas.
- Tiempo estimado de ensayo de luces: Todo el disponible, hasta función.

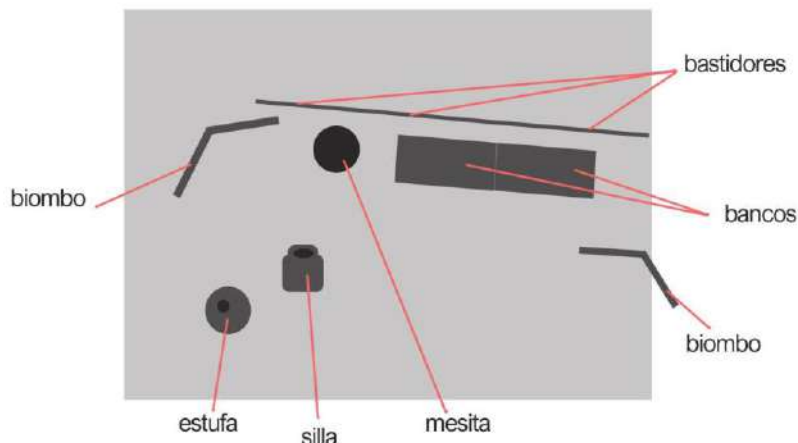
Rider sonido:

- Sistema de sonido: estéreo con una potencia adecuada al recinto.
- Consola de sonido: con un sistema de PA que proporcione un sonido homogéneo y cubra toda la zona de audiencia.

Escenario:

- Dimensiones mínimas de 5 m. de boca por 4 m. de fondo
- y una altura adecuada al recinto.

Plano de escenario con escenografía:



Material de promoción:

- Cartelería: Se enviará archivo Jpg o Pdf, según necesidades.
- Programa de mano: Se enviará archivo Jpg o Pdf

Nombre del técnico de compañía y contacto:

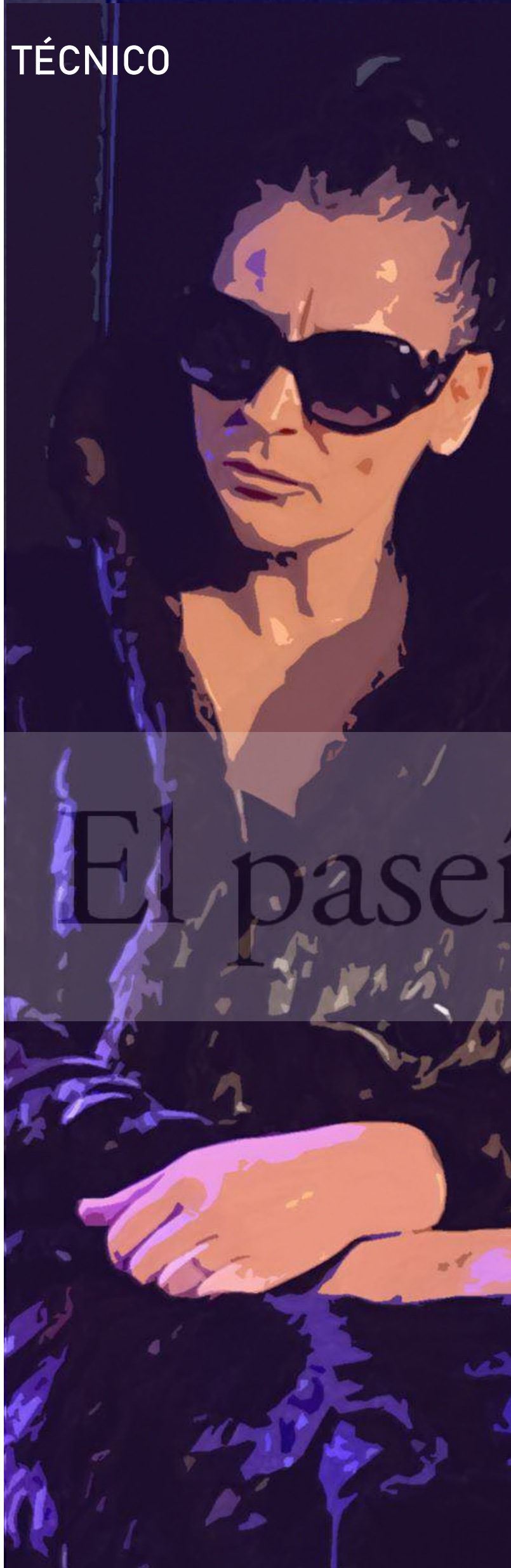
Yair Cambindo Quiñones: 618 788 585

Sara Nieto: 650 672 355

espartanilla73@gmail.com

Tiempos de descarga:

- Montaje: 30 minutos
- Pruebas técnicas: todo el tiempo disponible desde llegada
- hasta 30 min antes de función.
- Desmontaje: 1 hora.



ALGUNAS OPINIONES DEL PÚBLICO



Éramos tres, mi madre, mi hija y yo, y cada una se ha dado un Paseíto con tres Profesoras diferentes. Me encanta cuando las veo atentas, una a cada lado, y luego el silencio de los primeros pasos en la calle, con los pensamientos propios puestos en si hay o no visitas como la de esta obra. El diálogo final..., lo tengo que compartir: *-Abuela, tú dime si tienes visitas, que yo también quiero estar, y me hago la inocente, ya sabes (y le guiña un ojo a mi madre)-*. Y mi madre: *-Tranquila, mi vida, que yo no le abro la puerta a nadie-*. Me he tenido que reír. El director ha hecho un trabajo fascinante, y las actrices también lo tienen, ¡Felicidades a la compañía!

Personalmente hoy he disfrutado al recordar que algunos jugadores tenemos prórroga. Me encanta esta idea, hacía tiempo que no pensaba en ella.



El libro comienza con una nota de Luis d'Ors que consigue despertar tu curiosidad y te invita a leer. Además, resume muy acertadamente lo que vas a encontrar en la obra, pero sin hacerte sospechar la sorpresa final. Estos momentos me sorprendieron y me encantaron. El personaje de Folletti es entrañable y lo vas descubriendo poco a poco. El de la profesora resulta inquietante. Durante el paseíto se va revelando el alma de ambos personajes y empatizas con la pequeña Folletti por su profundidad, su inocencia y su grandeza al mostrar sus deseos. El momento concreto en el que desea ver el riachuelo me pareció tierno y conmovedor. Al final, se enfrentan dos maneras de ver el mundo y triunfa la visión humilde y sencilla que vence a la opulenta y pretenciosa. A mí me gustaría ser como Folletti. Es una obra breve, pero de muchísima profundidad. ¿Se podría articular un breve coloquio después de la representación? Yo me imaginé múltiples posibilidades reales y metafóricas mientras leía la obra y durante días me he hecho

muchas preguntas y me las sigo haciendo... ¿Es la obra un delirio de la mujer enferma que al final aleja a su propia muerte? ¿Pertenece todo a lo onírico? ¿Por qué es elegante la muerte, por qué es glamurosa, por qué es amable? ¿Están también muertas las personas con las que se cruzan? ¿Es el amor lo único que trasciende a la propia muerte? ¿Qué es haber vivido una vida con elegancia? ¿Cuántas formas posibles hay de dejar el mundo? ¿Se trata de la muerte del cuerpo o de la muerte del alma?





GALERÍA DE FOTOS

















VIDEO EL PASEÍTO:

El Paseíto Obra de Teatro completa

<https://youtu.be/vmMo6Wat2zg>





El paseíto

CONTACTO

SARA Nieto

650 672 355

espartanilla73@gmail.com